

Duch Claramunt diez años de encuentro entre arquitectura y joyería

*Ten years
of common
ground between
architecture
and jewellery*



Acaba de presentarse en Palma de Mallorca la colección "10 Años de Ornamentación", una recopilación de los trabajos del grupo de arquitectos de Duch Claramunt en el mundo de la joyería contemporánea. La muestra recoge desde piezas únicas, experimentales, hasta algunas de las últimas colecciones seriadas de sus creadores, que surgen del punto de encuentro entre la arquitectura y la joyería, eliminando todo esquema formal previo y partiendo de una revisión constante de la manera de entender la joya.

El equipo creativo de Duch Claramunt considera que todo posee unas cualidades propias de las que, una vez revisadas y definidas, pueden sugerir

nuevas ideas. Las piezas se apartan de la tradicional definición de la joya como objeto decorativo y como producto de un diseño que las predetermina, de tal forma que el usuario puede intervenir en su concepción final.

El acto de presentación tuvo lugar en el Colegio Oficial de Arquitectos de Baleares (C.O.A.B.) y contó con la presencia de Xavier Claramunt y María José Duch, arquitectos diseñadores de las piezas de la exposición, así como del decano-presidente del COAB, Rafael Rigo, y otros representantes de esta entidad, respaldando este trabajo de diez años que aporta una nueva dimensión al mundo de expresión que les es propio.

The "10 Años de Ornamentación" (10 years of Ornamentation) collection has recently been exhibited in Palma de Mallorca, summing up the work that Duch Claramunt -the group of architects- have carried out within the field of contemporary jewellery. The show includes unique, experimental pieces, and also some of the creators' most recent serial collections, which are a product of the cross-pollination between architecture and jewellery, side-stepping any pre-conceived formal structures and constantly reviewing any common understanding of jewellery. Duch Claramunt's creative team believes that every object is imbued with qualities of its own, which can suggest new ideas if they are properly revised and defined. The pieces do not conform to a traditional definition of jewels as decorative objects or as the product of a predetermined design, whereby the wearer can partake in the final conception. The opening act took place at the Colegio Oficial de Arquitectos de Baleares (C.O.A.B.- Official Architectural Association of the Balearic Isles), in the presence of Xavier Claramunt and María José Duch -the architects who designed the pieces on show-, as well as Rafael Rigo, the dean-president of the COAB. There were a series of other members of this organisation, supporting a ten-year work process that expresses a new dimension to their creative world.

Sus creaciones parten de una revisión constante de la manera de entender la joya

La experimentación en los orígenes

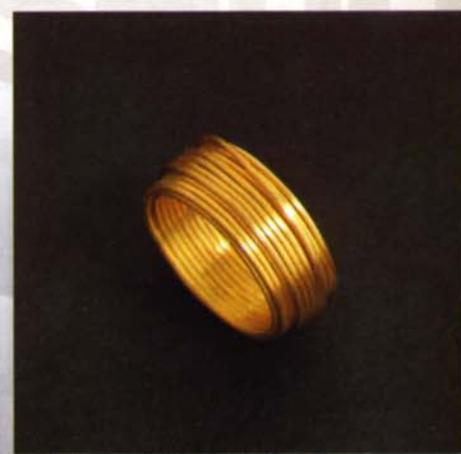
El grupo Duch Claramunt fue constituido en su origen por los arquitectos Sé Duch y Xavier Claramunt, que se iniciaron en el campo de la joyería hace ahora una década. En su primera etapa fueron profesores de diseño experimental de la Escuela de la Federación Catalana de Joyeros y Orfebres de Cataluña y fue en 1996 cuando se dieron a conocer como grupo, formado por profesionales del mundo de la joyería y colaboradores técnicos, con la presentación de su exposición "Hallan el equilibrio en la cadena", en la sede de la Asociación para las Artes Contemporáneas de Vic.



Their creations are the product of a constant reviewing of the common understanding of jewellery

An origin based upon experimentation

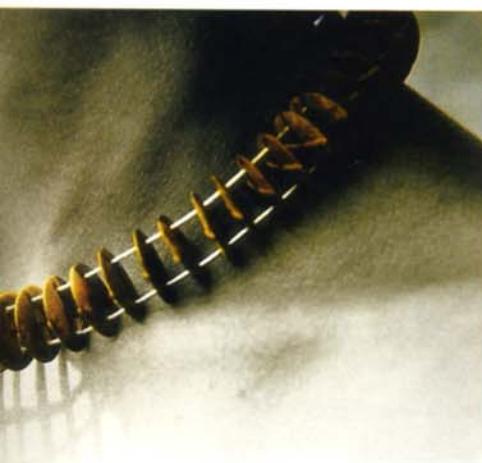
Architects Sé Duch and Xavier Claramunt, who embarked upon their adventures in jewellery a decade ago, originally founded the Duch Claramunt group. During their first phase they were instructors of experimental design at the Escuela de la Federación Catalana de Joyeros y Orfebres (Catalan Federation of Jewellers and Goldsmiths School) in Catalonia. They first gained a reputation as an outstanding group of jewellery professionals and technical associates in 1996, thanks to the presentation of an exhibition entitled "Hallan el equilibrio en la cadena" (They discover balance in the chain), in the headquarters of the Vic Contemporary Arts Association.



designación

Ese mismo año inauguraron, también, la exposición "Teixits, Joies de chCl", en el Museo Textil de la Indumentaria de Barcelona y ya en 1998 realizan su entrada definitiva en el mundo de la joyería, con la presentación de "Mies 98". Además de exposiciones, el currículum del grupo Duch Claramunt se jalona con destacados premios, dentro de la joyería, como el Primer Premio Internacional Barnajoya, con "La Bola de Viaje"; el Concurso Nacional de Joyería Bagués, en sus ediciones de 1990 y 1992, con "Pendiente Redundante" y "Telón", respectivamente; el segundo premio del X Concurso de Diseño aplicado a la Artesanía de Castilla-La Mancha, en 1998, con la colección "Puntes"; y en 1998, el trofeo LAUS con su nueva línea de packaging.

Iniciaron su incursión en la joyería como profesores de diseño experimental



Their adventures in jewellery started out as instructors of experimental design

During that same year they opened an exhibition entitled "Teixits, Joies de chCl" (Fabrics, chCl jewels) in the Barcelona Clothing and Textile Museum, and by 1998 they finally disembarked in the world of jewellery, thanks to the presentation of "Mies 98". In addition to their exhibitions, the Duch Claramunt group's career has been honoured by distinguished prizes in the field of jewellery, such as the First International Barnajoya Prize, where their "La Bola de Viaje" (the Travel Ball) was honoured. "Pendiente Redundante" (Redundant Earring) and "Telón" (Curtain) were

prized at the 1990 and the 1992 editions of the Bagués National Jewellery Contest. In 1998 their "Puntes" (Bobbins) collection was awarded second prize at the 10th Design in Craftsmanship Competition of Castilla-La Mancha, and also in 1998, their new line in packaging was awarded the LAUS prize.



Piezas que dan paso a colecciones

Antes de presentar sus primeras colecciones, los creadores de Duch Claramunt dan forma a sus "piezas", un conjunto de joyas únicas, plasmación experimental de sus ideas. Con estas "piezas" ponen en práctica y comprueban la factibilidad de las ideas, a modo de ensayo teatral, previo a la subida al escenario de las auténticas protagonistas de la obra. Este énfasis en la experimentación no puede sorprendernos viiendo, precisamente, de quienes se han afianzado en el mundo de la joyería como profesores de esta disciplina.



Pieces that lead to collections

Before they presented their first collections, the Duch Claramunt creative team shaped a series of "pieces", a set of unique jewels that were an experimental expression of their ideas. These "pieces" acted as initial research into the practical feasibility of their ideas, a bit like the dress rehearsal of a play, where everything is tested before the actors go on stage in front of an audience. This prominence of experimentation must not surprise us, coming as it does from those whose distinction in the world of jewellery started precisely as professors or instructors.



Entre puntos y puntas, piezas experimentadas

Estos diez años de historia del grupo Duch Claramunt se han visto reflejados, además de en sus "piezas" puramente experimentales, en unas colecciones que invitan a la participación del usuario, para que la joya sea algo más que una pieza ornamental.

Puntos, Dar forma, Pinza, Telón, Puntas, Espirales y Tub21 son los nombres de estas colecciones que definen una trayectoria y a las que ahora nos vamos a acercar, aunque sea brevemente.

Puntos juega con pequeñas gotas de plata de diferente tamaño y forma, preparadas para agarrarse, permitiendo infinidad de combinaciones y colocaciones. Quien los lleva decide dónde, cuántos y cómo ponerse estos "puntos".

Dar forma tiene el objetivo que define su nombre. A partir de la línea que forma una cadena, unas piezas buscan su equilibrio y transforman esa línea. La colección Pinzas está preparada para coger pequeñas cosas: pétalos de flor, hojas, ramitas.... Unas espirales de metal

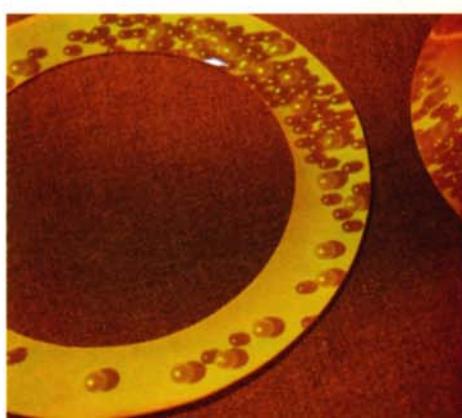
lo hacen posible y así se transforman en pendientes, agujas o collares, según el gusto y el estado de ánimo de quien las lleva.

Telón propone una pieza rectangular de malla, en plata y oro, que puede ser utilizada alrededor del cuello. Esta malla puede lucirse lisa, con unos pequeños cortes que permitan su adaptación a la zona de uso, o bien arrugada, con la ayuda de unos clips o pinzas.

Puntas nos acerca al mundo del encaje de bolillo, aplicando su técnica y métodos a la joyería. El resultado es una malla/tejido de hilo de oro y plata, con los entrelazados y densidades propios de los encajes y las propiedades que aporta el metal. Pueden ser rígidas o articuladas y juegan con los volúmenes, las curvas o los pliegues, para permitir múltiples combinaciones.

Espirales aprovecha la tensión del metal y las cualidades mecánicas de un muelle, para generar infinidad de secciones; mientras que en Tub21 las piezas dan forma a la línea mediante la articulación de veintiuna curvas, a las que la propia geometría obliga a adoptar formas y volúmenes diferentes. Así, pueden dar vida tanto a un collar como a un brazalete.

Actualmente, el grupo Duch Claramunt está formado por los profesionales del mundo de la joyería Xavier Claramunt, Sé Duch, Miquel de Más, Mónica Sunyer, Jordi Antentas, Carles Serra, Fernando Herran e Isabel Moreno, junto a un amplio equipo de colaboradores técnicos.



design

Experimented pieces, from points to bobbins

These ten years of history of the Duch Claramunt group have not only resulted in purely experimental "pieces"; there are also a series of collections that invite the wearer's active participation, making the jewel more than just a decorative object. We are now going to take a closer -if somewhat brief- look at the collections that define their career: Puntos (points), Dar forma (shaping), Pinza (pins and pegs), Telón (curtain), Puntas (bobbins), Espirales (springs) and Tub21. Puntos plays with a series of silver droplets of different shapes and sizes, which can be grouped and attached in an infinite number of different combinations and positions. The wearer decides how many "points" he or she wants to use, and how and where they are to go. Dar forma (shaping) pursues the objective defined by its name. A series of pieces strive for balance and alter the line of a chain. The Pinzas (pins and pegs) collection allows us to pick up small objects: flower petals, leaves, twigs... A series of metal springs allows this, and transforms the pegs into earrings, pins or necklaces, according to the wearer's taste and state of mind. Telón (curtain) is a rectangular piece of silver and gold mesh that can be worn around the neck. The mesh can be worn straight, thanks to a series of cuts that allow it to fit any shape, or it can be worn ruffled with a series of pins and clips. Puntas (bobbins) brings us a little closer to the world of bobbin lace, by applying its methods and techniques to the realm of jewellery. The end result is a gold and silver thread fabric mesh, with the intricacy and intertwining of lace, and the characteristic qualities of metal. It can be rigid or articulated, and plays with curves, folds and different volumes to create a wide variety of combinations. Espirales (springs) plays upon the tension of metal and the mechanical properties of a spring, in order to create a huge number of sections; while in Tub21 the articulated pieces form a line with twenty-one curves,

which are moulded into different shapes and volumes by geometry itself. They can therefore become a necklace or a bracelet.

The Duch Claramunt group currently consists of the following selection of jewellery professionals Xavier

Claramunt, Sé Duch, Miquel de Más, Mónica Sunyer, Jordi Antentas, Carles Serra, Fernando Herran and Isabel Moreno, as well as an abundant team of technical assistants. 



Algo más que cajas y con trofeo

Los packs diseñados por el grupo Duch Claramunt son algo más que cajas para contener una joya y forman, con ella, un todo, pensado para potenciar el momento en el que el usuario recibe, busca y encuentra la pieza en su interior. Los envoltorios dejan de ser la caja de siempre y son generados según un sistema que propone formas y nuevos materiales, con una característica añadida, que una vez abierto el regalo, no se tiran sino que se reciclan, adaptándose a una nueva utilidad. Estos packs se mueven en torno a tres líneas de creación: ExpoPack, un envase que cumple dos funciones, contiene la joya y puede ser utilizado como expositor; ButPack, donde los creadores juega con el concepto de abrir y encontrar, para proponernos desplegar y buscar, con el resultado

final de encontrar. Esta innovadora presentación ha sido reconocida con el prestigioso Trofeo Laus 99. Por último, la tercera línea que nos propone el grupo Duch Claramunt lleva el nombre de TemPack2000, su concepción del envoltorio para este año, con posibilidades de entrega en frío o en caliente, para confundir e intrigar al receptor sobre su contenido. Toda una provocación de los sentidos, con contrastes táctiles y visuales, jugando con la complicidad de los materiales -cartón, gelatina...-, para sorprender desde el envoltorio.



Los packs pretender potenciar el momento en el que el usuario recibe, busca y encuentra la pieza en su interior. 



.com



DUCH CLARAMUNT
jewels · joys · jewels

<http://www.duchclaramunt.com>

Pas de l'Ensenyança 1, 2º 2ª 08002 BARCELONA T, 34-93 412 68 26 F, 34-93 412 03 50. e-mail, chcl@filnet.es